



**A MORPHOLOGICAL ANALYSIS OF COMPOUND WORDS
USED IN ENGLISH TRANSLATION OF SURAH
AL-BAQARAH TRANSLATED BY ABDULLAH YUSUF ALI**

A THESIS

Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for *Sarjana Pendidikan* Degree

by

**LINA MAULINA
40113016**

**EDUCATIONAL SCIENCES AND TEACHERS' TRAINING FACULTY
ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
BUMIAYU
2018**

APPROVAL

This thesis entitled “A Morphological Analysis of Compound Words Used in English Translation of Surah Al-Baqarah Translated by Abdullah Yusuf Ali”

Name : **LINA MAULINA**

Student Number : **40113016**

had been approved by the Board of Examiners of English Education Study Program of Educational Sciences and Teachers’ Training Faculty Peradaban University on Monday, September 3rd, 2018

Board of Examiners

Signature,

Advisor,

S.R. Pramudyawardhani, S.S., M.Pd

NIDN. 0630078303

First Examiner,

Dede Nurdiawati, M.Pd

NIDN. 0607038104

Second Examiner,

Yuniar Fatmasari, M.A

NIDN. 0606068403

Approved by,

Dean of Educational Sciences and
Teachers’ Training Faculty

Head of English Education Study
Program

Ujang Khiyarusoleh, M.Pd
NIDN. 0606068602

Dede Nurdiawati, M.Pd
NIDN. 0607038104

STATEMENT

I hereby certify that this thesis is definitely my own work. I am completely responsible for the content of this thesis. Opinions or findings of others in this thesis are quoted with respect to ethical standards.

Bumiayu, September 3rd, 2018

The Writer,

LINA MAULINA
40113016

MOTTO

The only way to do great work is to love what you do. If you haven't found it yet,
keep looking. Don't settle.

Steve Job

If you believe you deserve better, you will create better for yourself

Dr. Phil

DEDICATION

I hereby dedicate this thesis to:

1. My beloved parents, Mr. Bukhori, S.Pd and Mrs. Rohanah, S.Pd.AUD, my sister and brother, Naila Faza Himdiya and Abidzar Kabir Al-Bukhori, who always encourage and pray for me.
2. My lovely advisor, Mrs. Sri Rejeki Pramudyawardhani, S.S., M.Pd.
3. All of lecturers of Peradaban University, especially English Education Study Program lecturers.
4. My close friends, I'i Atikasari, Eva Agustin Nurlaeli, and Resti Purwaningsih.
5. My lovely friends of English Education Study Program in Peradaban University.
6. All of people who inspire me to do the best for the research.

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the writer would like to express the deepest gratitude to Allah SWT, the Almighty for the blessing, health and inspiration during the writer completed this thesis as partial fulfillment of requirement for the *Sarjana Pendidikan* degree.

Secondly, the writer would like to give special thanks to:

1. Prof. Dr. Yahya A. Muhaimin, as the Rector of Peradaban University.
2. Ujang Khiyarusoleh, S.Pd.I., M.Pd., as the Dean of Educational Sciences and Teachers' Training Faculty.
3. Dede Nurdiawati, M.Pd., as the Head of English Education Study Program.
4. Sri Rejeki Pramudyawardhani, S.S., M.Pd., as the writer's advisor who always encourages the writer to complete this thesis well.
5. All of the lecturers of Peradaban University.
6. The writer's lovely parents, sister, brother, grandmother and friends who always support and pray for the writer to complete this thesis.

Finally, the writer realizes that this thesis is still far from being outstanding and has many weaknesses. Therefore, the writer welcomes critics and suggestions to make this thesis better. However, the writer expects that this thesis will give worthwhile contributions to all readers.

Bumiayu, August 20th, 2018
The Writer,

LINA MAULINA
40113016

ABSTRACT

Maulina, Lina. 2018. *A Morphological Analysis of Compound Words Used in English Translation of Surah Al-Baqarah Translated by Abdullah Yusuf Ali*. A Thesis. English Education Study Program of Educational Sciences and Teachers' Training Faculty Peradaban University. S.R. Pramudyawardhani, S.S., M.Pd.

Keywords: Morphology, Compound Word, Surah Al-Baqarah, Abdullah Yusuf Ali

The objective of the study is to describe the form of compound words used in English translation of surah Al-Baqarah translated by Abdullah Yusuf Ali. This study belongs to a descriptive qualitative research. To collect the data, the writer used *Simak Bebas Libat Cakap* and to analyze the data, the writer used *Teknik Bagi Unsur Langsung*. The writer used McCarthy's about the types of compound word which was combined with O'Grady's theory about the structure of compound word. The data were classified based on compound words. The results of the compound word analysis in English translation of surah Al-Baqarah shows that there are 49 compound words which are classified into three types of compound word. They are 29 compound nouns, 14 compound adjectives and 6 compound verbs. The formations of compound noun are 14 Noun-Noun (NN), 4 Verb-Noun (NN), 10 Adjective-Noun (AN) and 1 Adverb-Preposition (AdvP). The formations of compound adjective are 2 Adjective-Adjective (AA), 4 Noun-Adjective (NA), 8 Adverb-Adjective (AdvA). The formation of compound verb are 1 Verb-Verb (VV) 1, 4 Preposition-Verb (PV) and 1 Verb-Noun (VN).. It can be concluded that compound noun is the most dominant of compound words which are found on English translation of surah Al-Baqarah translated by Abdullah Yusuf Ali.

TABLE OF CONTENTS

TITLE PAGE	i
APPROVAL.....	ii
STATEMENT	iii
MOTTO	iv
DEDICATION	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENTS.....	viii
LIST OF TABLES	x
LIST OF FIGURES	xi
LIST OF APPENDICES	xii
CHAPTER I. INTRODUCTION.....	1
A. Background of the Study	1
B. Research Question.....	4
C. Definition of the Key Terms	4
D. Objective of the Study	5
E. Significances of the Study.....	5
F. Organization of the Thesis.....	6
CHAPTER II. REVIEW OF RELATED LITERATURE	7
A. Theoretical Study	7
B. Previous Studies	17

C. Theoretical Framework	20
CHAPTER III. METHOD OF INVESTIGATION	23
A. Research Design.....	23
B. The Source of Data.....	23
C. Technique of Data Collection	23
D. Technique of Data Analysis	24
CHAPTER IV. FINDINGS AND INTERPRETATION	25
A. Findings	25
B. Interpretation	71
CHAPTER V. CONCLUSION AND SUGGESTIONS	77
A. Conclusion	79
B. Suggestions	80
BIBLIOGRAPHY	81
APPENDICES	

LIST OF TABLES

Table. 1. The Example of Root, Stem and Base, *11*

Table. 2. The Differences between Noun Compound and Noun Phrase, *13*

Table. 3. Classification of Compound Words, *47*

LIST OF FIGURES

Figure. 1. The Example of Compound Word Structure, *14*

Figure. 2. The Step in Analyzing Data, *21*

LIST OF APPENDICES

Appendix. 1. Research Schedule

Appendix. 2. Research Data

Appendix. 3. List of Compound Word

Appendix. 4. Biography of Abdullah Yusuf Ali

Appendix. 5. Curriculum Vitae of the Writer